

**LOKALITAS DALAM *TAFSĪR AL-BAYĀN FĪ MA'RIFATI
MA'ĀNI AL-QUR'AN* KARYA KH. SHODIQ HAMZAH**



SKRIPSI

Diajukan Untuk Memenuhi Salah Satu Syarat

Memperoleh Gelar Sarjana Agama (S. Ag)

Pada Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir

Oleh:

Siti Umi Kalsum

2019.01.01.1415

PROGRAM STUDI ILMU AL-QUR'AN DAN TAFSIR

SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM AL-ANWAR

SARANG REMBANG JAWA TENGAH

2023

PERNYATAAN KEASLIAN

Yang bertanda tangan dibawah ini:

Nama : Siti Umi Kalsum

NIM : 2019.01.01.1415

Tempat, Tgl. Lahir : Langkat, 03 September 1999

Alamat : Sungai Nibung, Siak Kecil, Bengkalis, Riau

Menyatakan dengan sesungguhnya bahwa yang tertulis di dalam skripsi yang berjudul “Lokalitas dalam *Tafsir Al-Bāyan Fī Ma‘rifati Ma‘āni Al-Qur’an* karya KH. Shodiq Hamzah” benar-benar karya asli saya sendiri, bukan jiplakan dari karya tulis orang lain, kecuali kutipan-kutipan yang menyebutkan sumbernya. Jika terdapat kesalahan dan kekeliruan di dalamnya, maka akan menjadi tanggung jawab saya. Selain itu, jika di dalamnya terdapat plagiasi yang bisa berakibat pada gelar kesarjanaan saya, maka saya akan menanggung resikonya.

Demikian surat ini saya buat dengan sesungguhnya.

Rembang, 13 Juli 2023

Penulis,



Siti Umi Kalsum

NIM. 2019.01.01.1415

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Setelah saya meneliti dan mengadakan perbaikan seperlunya, bersama ini saya kirim naskah saudari:

Nama : Siti Umi Kalsum
NIM : 2019.01.01.1415
Judul : **LOKALITAS DALAM *TAFSĪR AL-BAYĀN FĪ MA'RIFATI MA'ĀNI AL-QUR'AN* KARYA KH. SHODIQ HAMZAH**

Harapan saya, mohon kiranya skripsi saudari tersebut dapat dimunaqasahkan.

Demikian harap maklum.

Rembang, 13 Juli 2023

Dosen Pembimbing,



Moh. Asif, M. Ud

NIDN.2130068501

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi SITI UMI KALSUM dengan NIM 2019.01.01.1415 yang berjudul “LOKALITAS DALAM *TAFSĪR AL-BAYĀN FĪ MA'RIFATI MA'ĀNI AL-QUR'AN* KARYA KH. SHODIQ HAMZAH” ini telah diuji pada tanggal 29 JULI 2023 oleh :

Tim Penguji:

Penguji I


MOH. ASIF, M. Ud.
NIDN. 2130068501

Penguji II


ABDUL WADUD KASFUL HUMAM, M. Hum
NIDN. 2104058403



Rembang, 29 Juli 2023
Ketua STAI Al-Anwar


Dr. KH. ABDUL GHOFUR, MA.
NIDN. 2116037301

PEDOMAN TRANSLITERASI

Transliterasi Arab Indonesia yang telah ditetapkan oleh STAI Al-Anwar Sarang yakni sebagai berikut:

Arab	Indonesia	Arab	Indonesia
ا		ط	t
ب	B	ظ	z
ت	T	ع	,
ث	Th	غ	Gh
ج	J	ف	F
ح	h	ق	Q
خ	Kh	ك	K
د	D	ل	L
ذ	Dh	م	M
ر	R	ن	N
ز	Z	و	W
س	S	هـ	H
ش	Sh	ء	,
ص	s	ي	Y
ض	d		

Untuk menunjukkan bunyi panjang (*madd*), dilakukan dengan cara menuliskan coretan horisontal (*macron*) di atas huruf, seperti ā, ī, ū, seperti *qāla* (قال), *qīla* (قيل), *yaqūlu* (يقول). Bunyi vokal ganda (diftong) Arab ditransliterasikan dengan menggabungkan dua huruf “*ay*” dan “*aw*”, seperti *kawn* (كون) dan *kaifa* (كيف). *Tā` marbūṭah* yang berfungsi sebagai *ṣifah* (modifier) atau *muḍāf ilayh* ditransliterasikan dengan “*ah*”, sedangkan yang berfungsi sebagai *muḍāf* ditransliterasikan dengan “*at*”.



DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN	i
PERSETUJUAN PEMBIMBING	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
PEDOMAN TRANSLITERASI	iv
DAFTAR ISI	vi
DAFTAR SINGKATAN	viii
ABSTRAK	ix
MOTTO	x
HALAMAN PERSEMBAHAN	xi
KATA PENGANTAR	xii
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan Masalah.....	7
C. Tujuan Penelitian	7
D. Manfaat Penelitian.....	7
E. Kajian Pustaka	8
F. Kerangka Teori.....	11
G. Metode Penelitian.....	11
H. Sistematika Pembahasan.....	15
BAB II TINJAUAN UMUM LOKALITAS DALAM TAFSIR	17
A. Lokalitas Tafsir	17
BAB III SHODIQ HAMZAH USMAN DAN TAFSĪR AL-BAYĀN FĪ MA'RIFATI MA'ĀNI AL-QUR'AN	28
A. Biografi KH. Shodiq Hamzah	28
B. Gambaran Umum Tafsir al-.Bāyan Fī Ma'rifati Ma'āni al-Qur'an	40
BAB IV ASPEK LOKALITAS DALAM TAFSĪR AL-BAYĀN FĪ MA'RIFATI MA'ĀNI AL-QUR'AN	47
A. Aspek Lokalitas dari Segi Penampilan	47

B. Aspek Lokalitas dari segi Komunikasi	50
C. Aspek Lokalitas dari Segi Penafsiran	59
BAB V PENUTUP.....	71
A. Kesimpulan	71
B. Saran.....	71
DAFTAR PUSTAKA	73
<i>CURICULUM VITAE</i>	78



DAFTAR SINGKATAN

The logo of STAI Al-Anwar Sarang Rembang is a shield-shaped emblem. It features a central illustration of the Kaaba, an open book, and a quill pen, all set against a green background with yellow stars. The emblem is surrounded by a yellow rope-like border. Text around the emblem includes "SEKOLAH TINGGI AGAMA ISLAM AL ANWAR SARANG REMBANG" at the top and "STAI AL-ANWAR" at the bottom.

QS.	: Al-Qur'an Surah
Vol.	: Volume
No.	: Nomor
KH.	: Kyai Haji
Hj.	: Hajah
Dkk.	: Dan Kawan-Kawan
t.tp.	: Tanpa Tempat Terbit
t.np.	: Tanpa Nama Penerbit
t.th.	: Tanpa Tahun
M.	: Masehi
B.A.	: Bachelor of Art
UIN	: Universitas Islam Negeri
MUI	: Majelis Ulama Indonesia
PLN	: Perusahaan Listrik Negara
PCNU	: Pengurus Cabang Nahdlatul Ulama
HC	: Honoris Causa
Prof.	: Professor
Dr.	: Doktor
KBIH	: Kelompok Bimbingan Ibadah Haji
KBBI	: Kamus Besar Bahasa Indonesia

ABSTRAK

Kalsum, Siti Umi. (2023). **LOKALITAS DALAM TAFSĪR AL-BAYĀN FĪ MA'RIFATI MA'ĀNI AL-QUR'AN KARYA KH. SHODIQ HAMZAH**. Skripsi. Program Studi Ilmu Al-Qur'an dan Tafsir. Sekolah Tinggi Agama Islam Al-Anwar Sarang Rembang.

Pembimbing: Moh. Asif, M.Ud

Penelitian ini mengkaji aspek lokalitas di dalam *Tafsir al-Bāyan Fī Ma'rifati Ma'āni al-Qur'an* karya KH. Shodiq Hamzah, Semarang. Tafsir ini ditulis menggunakan aksara latin berbahasa Jawa. Dikatakan bahwa penggunaan aksara latin berbahasa Jawa merupakan ciri khas dari *Tafsir al-Bāyan Fī Ma'rifati Ma'āni al-Qur'an* yang ditulis lengkap 30 juz. KH. Shodiq Hamzah selesai menulisnya pada Desember 2019 dan cetakan pertama telah terbit pada 2020 di Sleman oleh Asnalitera. Penulis tertarik meneliti tafsir ini karena masih jarang penelitian dengan objek serupa. Penelitian ini menganalisis aspek-aspek lokalitas dalam *Tafsir al-Bāyan Fī Ma'rifati Ma'āni al-Qur'an*. Jenis penelitian ini adalah deskriptif menggunakan pendekatan kualitatif dan termasuk penelitian kepustakaan (*library research*). Selain melakukan analisis terhadap kitab tafsir peneliti juga melakukan wawancara dengan KH. Shodiq Hamzah Usman untuk mengetahui alasan penggunaan Bahasa Jawa beraksara latin serta untuk konfirmasi data. Hasil penelitian menunjukkan bahwa aspek lokalitas *Tafsir al-Bāyan Fī Ma'rifati Ma'āni al-Qur'an* dalam QS. al-Baqarah terdapat beberapa aspek baik dari segi penampilan, dari segi komunikasi dan dari segi penafsiran. Aspek lokalitas yang ditemukan penulis dari segi penampilan adalah penggunaan aksara Latin berbahasa Jawa, model pemaknaan yang dipakai adalah kata perkata dan pemotongan katanya disesuaikan pada posisi *tarkīb* dalam ilmu nahwu. Kemudian aspek lokalitas dari segi komunikasi adalah penggunaan Bahasa Jawa serta tingkat tutur Bahasa Jawa yang sesuai dengan audiennya, selain itu KH. Shodiq Hamzah juga menyebutkan beberapa istilah yang ada di daerah Semarang seperti *atur-atur* dan *banjur*. Sedangkan aspek lokalitas dari segi penafsiran KH. Shodiq Hamzah menyebutkan nama makanan, nama benda dan suatu hal yang ada di daerah Semarang, di antaranya seperti penyebutan sayuran *krai*, *sego/ pari* sebagai makanan pokok, *pecis*, kepis dan penyebutan kata tenung/ santet.

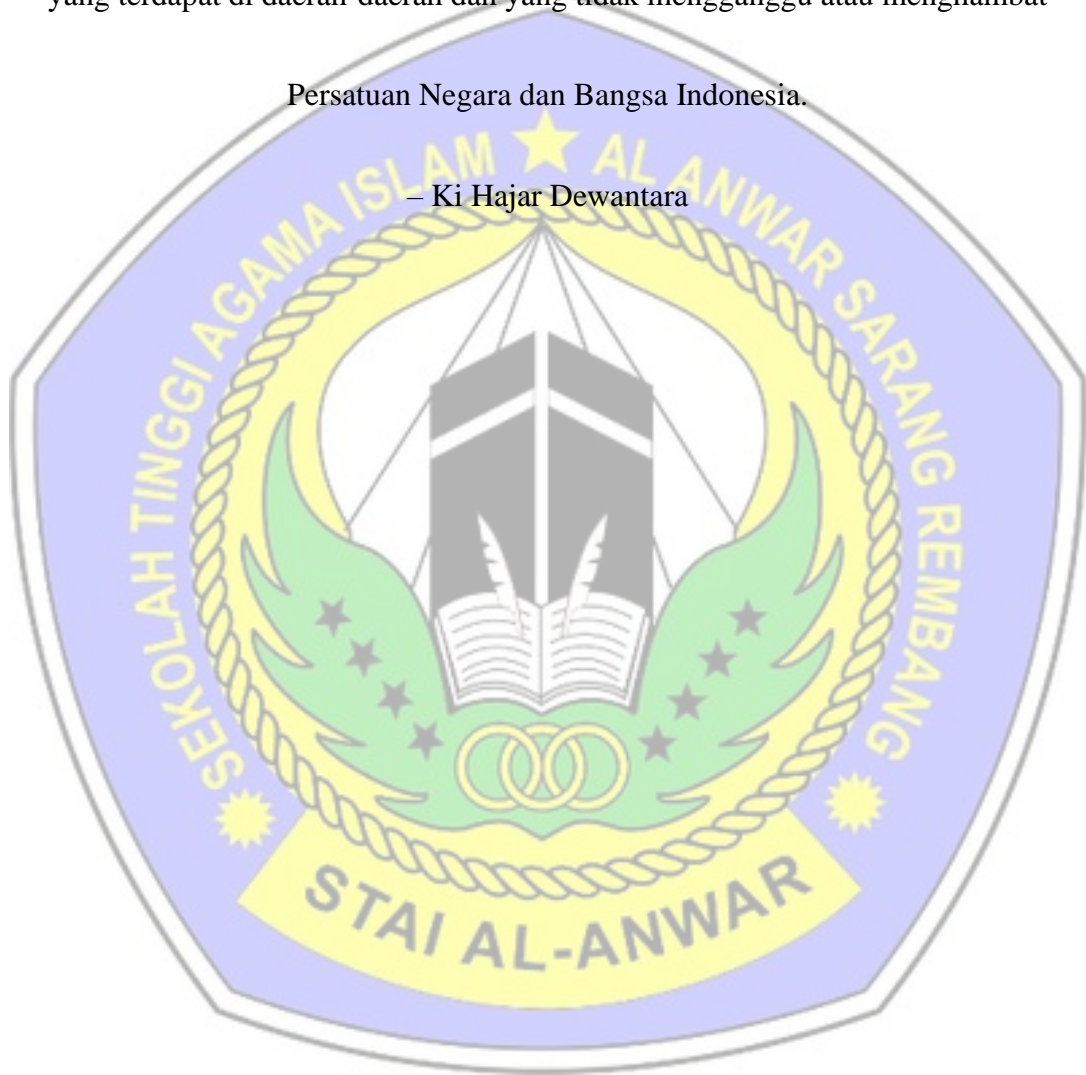
Keywords: Lokalitas, *Tafsīr al-Bayān Fī Ma'rifati Ma'āni al-Qur'an*, KH.Shodiq Hamzah, Semarang.

MOTTO

Hormatilah dalam pada itu segala adat istiadat yang kuat dan sehat,
yang terdapat di daerah-daerah dan yang tidak mengganggu atau menghambat

Persatuan Negara dan Bangsa Indonesia.

– Ki Hajar Dewantara



HALAMAN PERSEMBAHAN

Skripsi ini dipersembahkan kepada:

Seluruh dosen Program Studi Ilmu al-Qur'an dan Tafsir

Sekolah Tinggi Agama Islam (STAI) Al-Anwar Sarang, Rembang.

Keluarga tercinta khususnya kedua orang tua saya yang selalu mendukung

dan mendoakan saya. Tak lupa juga semua teman-teman saya yang

senantiasa menemani dan memberi dukungan saat

penulisan skripsi berlangsung.



KATA PENGANTAR

Segala puji bagi Allah SWT yang telah melimpahkan rahmat, taufiq, dan hidayah-Nya, sehingga pada kesempatan ini penulis dapat menyelesaikan skripsi ini. Skripsi yang berjudul “Lokalitas dalam *Tafsir al-Bāyan Fī Ma‘rifati Ma‘āni al-Qur’an* karya KH. Shodiq Hamzah” ini disusun sehingga memenuhi salah satu syarat guna memperoleh gelar Sarjana dari STAI al-Anwar Sarang.

Dalam menyusun skripsi ini penulis tidak lepas dari bantuan dan bimbingan serta saran-saran dari berbagai pihak, sehingga penyusunan skripsi ini dapat terealisasi. Untuk itu penulis menyampaikan banyak terimakasih kepada:

1. Dr. Abdul Ghofur, MA sebagai Ketua STAI Al-Anwar Sarang yang telah merestui penulisan skripsi ini.
2. Abdul Wadud Kasful Humam, M. Hum selaku Ketua Prodi IQT STAI Al-Anwar Sarang yang sudah memberikan arahan tentang penulisan skripsi ini.
3. Moh. Asif, M, Ud sebagai Dosen pembimbing, yang sudah meluangkan waktu, tenaga dan pikirannya untuk membimbing dan memberi arahan dalam menyusun skripsi ini.
4. KH. Shodiq Hamzah Usman selaku pemilik karya tafsir berjudul *Tafsir al-Bāyan Fī Ma‘rifati Ma‘āni al-Qur’an*, terimakasih telah bersedia untuk diwawancarai, mendukung serta memberikan izin kepada saya untuk meneliti *Kitab Tafsir al-Bāyan Fī Ma‘rifati Ma‘āni al-Qur’an* tersebut.

5. Seluruh dosen dan staf pengajar STAI Al-Anwar Sarang yang membekali pengetahuan sehingga penulis mampu merampungkan skripsi ini.

Rembang, 13 Juni 2023

Penulis,



Siti Umi Kalsum

NIM. 2019.01.01.1415